Entre(vistas) arquitetónicas

Entre(vistas) arquitectónicas

Entre(vistas) arquitetónicas

Entre(vistas) arquitectónicas

Octavio Mestre

fundación **arquia**

la cimbra 13

Aos que lutam todos os dias...
aos imprescindíveis

A los que luchan todos los días...
a los imprescindibles

Índice

10 *Prólogo*. Francisco Mangado

16 *Introdução*. Octavio Mestre

Entre(vistas) arquitetónicas

26 1. Desenho e representação arquitetónica
Manuel Baquero Briz, a paixão contida

36 2. Design industrial e arquitetura
Peter Sulzer, testamenteiro do legado de Jean Prouvé

50 3. A arquitetura e as origens da humanidade
*José María Bermúdez de Castro, paleontologia:
em busca das nossas origens*

66 4. Pintura e arquitetura
Fernando Alday, cidades collage

82 5. Arquitetura, pintura, design e cinema
Eames Demetrios, Charles e Ray Eames entre Palisades

106 6. Escultura e arquitetura
Cristina Iglesias, gelosias e umbrais

122 7. Edição e divulgação da arquitetura
Manuel Gausa, conversa elíptica sobre arquiteturas editáveis

138 8. Arquitetura, decoração ou interiorismo
Sevil Peach, arquiteturas de interior

154 9. Arquitetura e fotografia
*Duccio Malagamba e Jordi Bernadó, fotógrafos
de arquitetura (sem querer)*

174 10. Arquitetura e técnicas de construção alternativas (bambu)
Simón Vélez, bambu entre bastidores

188 11. Arquitetura e indústria
*Christian Heintz e Jaume Colom,
Llambí face a Gradhermetic, Gradhermetic face a Llambí*

204 12. Sociologia, literatura, arquitetura e cidade
Javier Pérez Andújar, passeios por Barcelona

218 Nota biográfica
220 Agradecimentos
222 Créditos

Índice

9 *Prólogo*. Francisco Mangado

15 *Introducción*. Octavio Mestre

Entre(vistas) arquitectónicas

25 1. Dibujo y representación arquitectónica
Manuel Baquero Briz, la pasión contenida

35 2. Diseño industrial y arquitectura
Peter Sulzer, albacea del legado de Jean Prouvé

49 3. La arquitectura y los orígenes de la humanidad
José María Bermúdez de Castro, paleontología: en busca de nuestros orígenes

65 4. Pintura y arquitectura
Fernando Alday, ciudades collage

81 5. Arquitectura, pintura, diseño y cine
Eames Demetrios, Charles y Ray Eames entre Palisades

105 6. Escultura y arquitectura
Cristina Iglesias, celosías y umbrales

121 7. Edición y difusión de la arquitectura
Manuel Gausa, conversación elíptica sobre arquitecturas editables

137 8. Arquitectura, decoración o interiorismo
Sevil Peach, arquitecturas de interior

153 9. Arquitectura y fotografía
Duccio Malagamba y Jordi Bernadó, fotógrafos de arquitectura (sin querer)

173 10. Arquitectura y técnicas de construcción alternativas (bambú)
Simón Vélez, bambú entre bambalinas

187 11. Arquitectura e industria
Christian Heintz y Jaume Colom, Llambí frente a Gradhermetic, Gradhermetic frente a Llambí

203 12. Sociología, literatura, arquitectura y ciudad
Javier Pérez Andújar, paseos por Barcelona

219 Nota biográfica
221 Agradecimientos
223 Créditos

Prólogo

Me pide mi amigo Octavio que escriba unas líneas para el prólogo de este libro cuyo contenido son entrevistas a distintas personas que, de uno u otro modo, se relacionan con el mundo de la creación o la divulgación, en todo caso con el interés de Octavio. Conforme las he ido leyendo me he dado cuenta de que un prólogo general al libro solo se justifica desde la necesidad de unificar la publicación. La verdad es que cada una de las mismas resulta una pieza única y especial compartiendo con la siguiente, al margen de la redacción, el único interés del autor por el modelo elegido para hablar de personajes y las ideas que rondan en torno a los mismos. Cada pieza es en cierta manera un proyecto aislado que requeriría su introducción y su contextualización. Se me podrá decir que ello es resultado inevitable en el modelo elegido de entrevistas pues es precisamente capacidad del entrevistador dejar que el resultado se impregne de la distinción que se deriva del sujeto entrevistado, su tema y su mundo. Estando completamente de acuerdo, diría, sin embargo, que el resultado que podemos apreciar en este volumen añade a la lógica expuesta la voluntad previa del autor para convertir cada entrevista en una experiencia muy particular.

Prólogo

Pediu-me o meu amigo Octavio que escrevesse umas linhas para o prólogo deste livro, cujo conteúdo são entrevistas a diferentes pessoas que, de uma maneira ou de outra, se relacionam com o mundo da criação e da divulgação, e que são todas elas interessantes aos olhos de Octavio. À medida que as lia, apercebi-me de que um prólogo geral do livro só se justifica pela necessidade de unificar a publicação. A verdade é que cada uma delas acaba por ser uma peça única e especial, partilhando com a seguinte, à margem da redação, o único interesse do autor pelo modelo escolhido para falar sobre as personagens e as ideias que giram em torno da mesma. Cada peça é, de certa forma, um projeto isolado que necessitaria de uma introdução e de uma contextualização. Poderão dizer-me que isto é resultado inevitável no modelo de entrevistas escolhido de entrevistas, porque é precisamente função do entrevistador deixar que o resultado se impregne da distinção derivada do sujeito entrevistado, do seu tema e do seu mundo. Apesar de concordar plenamente, diria, no entanto, que o resultado que podemos apreciar neste volume adiciona à lógica exposta a vontade prévia do autor de transformar cada entrevista numa experiência muito particular.

Vista assim, a variedade na seleção de entrevistados é muito coerente. Abrange artistas plásticos certamente próximos do arquitetónico, semblantes históricos expostos de forma direta ou através dos seus herdeiros, responsáveis pelo mundo industrial que afeta a construção, sociólogos ou pessoas relacionadas com a divulgação e com a praxis arquitetónica. Em todo o caso, uma seleção variada que define uma alternância surpreendente apoiada em diferentes perspetivas, sob diferentes pontos de vista, inevitavelmente todas elas regidas pelo interesse ou pela apetência do autor, apetência que demonstra ser suficiente quando o critério que rege a seleção do entrevistado é oportuno e agudo, permitindo no final ter relatos mais interessados em refletir a intensidade e a variedade próprias dos temas e entrevistas do que uma desnecessária unidade. Noutras palavras, estamos perante um livro que faz da «apetência» do autor e do seu prazer o único e mais do que suficiente argumento para alinhavar um resultado de grande riqueza e diversidade.

Uma outra característica destaca-se nestas entrevistas, e ilustra todas ou a maior parte delas. Referimo-nos à maneira de organizar o relato do encontro. E digo relato porque esta é a fórmula preferida pelo autor. O Octavio não se limita a recolher e a elaborar a resposta às perguntas, ele engendra-as no meio de um relato

Desde esta perspectiva resulta muy coherente la variedad en la selección de entrevistados. Esta abarca artistas plásticos ciertamente cercanos a lo arquitectónico, semblantes históricos expuestos de manera directa o a través de sus herederos, responsables del mundo industrial que afecta a la construcción, sociólogos, o gente relacionada con la divulgación y la praxis arquitectónica. En todo caso, una selección variada que define una alternancia sorprendente apoyada en perspectivas distintas, en puntos de vista diversos, inevitablemente todas ellas regidas por el interés o apetencia del autor, apetencia que se demuestra suficiente cuando el criterio que rige la selección del entrevistado resulta oportuno y agudo, permitiendo a la postre disponer de relatos más interesados en reflejar la intensidad y variedad propios de los temas y entrevistas que una innecesaria unidad. En otras palabras, estamos ante un libro que hace de la «apetencia» del autor y de su disfrute, el único y más que suficiente argumento para enhebrar un resultado de gran riqueza y diversidad.

Otra característica destaca en estas entrevistas ilustrando todas o la mayor parte de ellas. Nos referimos a la manera de organizar el relato del encuentro. Y digo relato porque esta es la fórmula preferida por el autor. Octavio no se limita a recoger y elaborar la respuesta a las preguntas, sino que da cuenta de ellas en medio de un relato más amplio que describe y sugiere experiencias y atmósferas por él vividas o sentidas en el encuentro, antes, durante o después del mismo. Además, estas experiencias están siempre mediatizadas y enriquecidas por sus propias ideas u opiniones, en ocasiones recuerdos, que se van desgranando al unísono con los dictados de los entrevistados. No es el autor un simple organizador de respuestas, menos aún simple notario de lo dicho, sino un auténtico autor que escribe sus textos a partir de las entrevistas, convirtiendo estas en una suerte de relatos a caballo entre el ensayo y un pequeño cuento. Es verdad, las entrevistas que aparecen en este libro son en realidad «los cuentos de las entrevistas» algo que no hace sino abundar en la idea inicial de que el autor no se pone ante el personaje en función de un orden, de un objetivo, sino más bien de esa apetencia a la que nos referíamos, de la intuición y búsqueda de un placer personal que se materializa en el relato narrado de la entrevista. Los textos que podemos leer en este libro son textos que pertenecen más al mundo de lo literario que al mundo de lo periodístico. Textos que han hecho disfrutar al autor tanto o más que el encuentro con los personajes. Textos que en sí mismo son motivo de creación y también, por supuesto, de expresión de creencias y opiniones.

mais amplo que descreve e sugere experiências e atmosferas por ele vividas ou sentidas no encontro, antes, durante ou depois do mesmo. Além disso, estas experiências são sempre mediatizadas e enriquecidas pelas suas próprias ideias ou opiniões, às vezes até por memórias, que se vão libertando em uníssono com as elocuções dos entrevistados. O autor não é um simples organizador de respostas, e menos ainda um simples anotador do que é dito, mas um autêntico autor que escreve os seus textos a partir das entrevistas, tornando-as numa sorte de relatos algures a cavalo entre um ensaio e um pequeno conto. Efetivamente, as entrevistas que aparecem neste livro são na realidade «contos das entrevistas», o que aumenta a ideia inicial de que o autor não se coloca perante a personagem em função de uma ordem, de um objetivo, mas sim por essa apetência à que nos referíamos antes, da intuição e procura de um prazer pessoal que se materializa no relato narrado da entrevista. Os textos que podemos ler neste livro são textos que pertencem mais ao mundo literário do que ao mundo jornalístico. Textos que fizeram o autor desfrutar tanto ou mais que o encontro com as personagens. Textos que, por si só, são motivo de criação e também, claro, de expressão de crenças e opiniões.

Este modelo quase literário ou literário não é de todo incompatível com o rigor dos conteúdos, tanto na ordem conceptual como na histórica. Dito de outra maneira, o autor argumenta e dialoga com o entrevistado partindo do conhecimento prévio e da reflexão. As entrevistas não são improvisadas para lá da surpresa que espreita no natural devir do diálogo e da inter-relação. Têm um guião certamente ilustrado e preparado. Como qualquer bom entrevistador, nota-se que houve um estudo e conhecimento prévio sobre aquilo de que iam falar. Um conhecimento que dota as entrevistas de argumento e conteúdo. Por isso, o conjunto dos textos também é útil do ponto de vista da aprendizagem, do estímulo e da reflexão para quem quiser aprofundar o interior, a maneira de fazer ou de enfrentar o trabalho do artista, do arquiteto, do sociólogo convidado ou do industrial. Intui-se uma vontade docente como objetivo final.

Como resultado de tudo isto, temos perante nós uma publicação bem estruturada que nos permite abordá-la independentemente de cada um de seus conteúdos. Agradável e fácil de ler. Sugestiva nos seus conteúdos e certamente muito pessoal. Resta-nos apenas desfrutá-la.

Francisco Mangado

No es en absoluto incompatible este modelo cuasi literario o literario con el rigor de contenidos tanto en el orden conceptual como histórico. Dicho de otro modo, el autor argumenta y dialoga con el entrevistado desde el conocimiento previo y desde la reflexión. Las entrevistas no están improvisadas más allá de la sorpresa que acecha en el natural devenir del diálogo y de la interrelación. Tienen un guion ciertamente ilustrado y preparado. Como buen entrevistador se nota que ha existido un estudio y conocimiento previo sobre lo que hablar. Un conocimiento que dota a las entrevistas de argumento y contenido. Por eso, el conjunto de los textos resulta también útil desde el punto de vista del aprendizaje, del estímulo y la reflexión para todo aquel que quiera profundizar en el interior, en la manera de hacer o de enfrentarse al trabajo del artista, del arquitecto, del sociólogo invitado o del industrial. Se intuye una voluntad docente como objetivo final.

Resultado de todo lo indicado tenemos ante nosotros una publicación bien estructurada que nos permite abordarla con independencia de cada uno de sus contenidos. Agradable y fácil de leer. Sugerente en sus contenidos y ciertamente muy personal. No queda sino disfrutarla.

Francisco Mangado

Introducción

Durante ocho años he escrito cerca de sesenta textos de reflexión en la revista digital *t18 Magazine* que codirijo junto a Xavier Alba. Además de las editoriales introductorias, reseñas, artículos de viajes y otros de revisión histórica de los maestros de la modernidad, en buena parte de los números hay una sección titulada «Conversando con / *Talking to*» en la que entrevisto a alguien de reconocida trayectoria profesional relacionado con ámbitos limítrofes a nuestra disciplina (profesores, albaceas de legados y archivos, industriales, pintores, antropólogos, escultores, cineastas, fotógrafos, sociólogos, diseñadores e historiadores) para establecer una serie de miradas transversales o *entre(vistas)*. Apenas hay arquitectos entre los entrevistados porque, si se investiga el alcance o relevancia de la profesión, es más sugerente y enriquecedora la mirada ajena.

Es trascendental que la arquitectura salga de los límites de su ejercicio más cotidiano: una arquitectura ensimismada no sirve, ni siquiera a nosotros. Por consiguiente, este libro reúne una selección de esas entrevistas, donde he intentado ver las sinergias y mostrar cómo varias disciplinas se polinizan entre sí para dar sus mejores frutos, para constituir así un índice multidisciplinar o *entre(vistas) arquitectónicas*:

Introdução

Durante oito anos escrevi cerca de sessenta textos de reflexão na revista digital *t18 Magazine* que codirijo juntamente com Xavier Alba. Além dos editoriais introdutórios, resenhas, artigos de viagens e outros de revisão histórica dos mestres da modernidade, em boa parte dos números há uma secção intitulada «Conversando com / *Talking to*» na qual entrevisto alguém de reconhecida trajetória profissional relacionado com âmbitos limítrofes da nossa disciplina (professores, testamenteiros de legados e arquivos, industriais, pintores, antropólogos, escultores, cineastas, fotógrafos, sociólogos, designers e historiadores) para estabelecer uma série de visões transversais ou *entre(vistas)*. Quase não existem arquitetos entre os entrevistados porque, quando se investiga o alcance ou a relevância da profissão, o olhar alheio é mais sugestivo e enriquecedor.

É transcendental que a arquitetura ultrapasse os limites do seu exercício mais quotidiano: uma arquitetura ensimesmada não serve, nem mesmo para nós. Consequentemente, este livro reúne uma seleção dessas entrevistas, onde tentei ver as sinergias e mostrar como várias disciplinas se polinizam entre si para dar os seus melhores frutos, para constituir, assim, um índice multidisciplinar ou *entre(vistas) arquitetónicas*:

A entrevista a **Manuel Baquero Briz**, catedrático de desenho no departamento de expressão gráfica arquitetónica da ETSAB, Escuela Técnica Superior de Arquitetura de Barcelona, que trata sobre a relação entre desenho e arquitetura, da arquitetura e da sua representação.

A nossa deslocação à Alsácia para entrevistar **Peter Sulzer**, testamenteiro do legado do arquiteto Jean Prouvé, com quem conversámos sobre arquitetura e design industrial.

Burgos foi o cenário da nossa entrevista a **José María Bermúdez de Castro**, paleontólogo de Atapuerca e prémio Príncipe de Asturias de Investigação Científica e Técnica (1997). Com ele, falámos sobre as origens da humanidade, a nossa primeira condição.

Reunimo-nos com **Fernando Alday**, artista chileno estabelecido em Barcelona, que tem uma série de pinturas sobre cidades em *collage.* É um pintor que pinta sem pintura, usando sucessivas camadas de papel de antiquário.

La entrevista a **Manuel Baquero Briz**, catedrático de dibujo en el departamento de expresión gráfica arquitectónica de la ETSAB, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, trata sobre la relación entre dibujo y arquitectura, de la arquitectura y su representación.

Nuestro traslado a Alsacia para entrevistar a **Peter Sulzer**, albacea del legado del arquitecto Jean Prouvé, con quién conversamos de diseño industrial y arquitectura.

Burgos fue el escenario de nuestra entrevista a **José María Bermúdez de Castro**, paleontólogo de Atapuerca y premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica (1997). Con él conversamos acerca de los orígenes de la humanidad, nuestra condición primera.

Nos reunimos con **Fernando Alday**, artista chileno afincado en Barcelona, que tiene una serie de pinturas sobre ciudades en *collage*. Es un pintor que pinta sin pintura, usando sucesivas capas de papel de anticuario.

Como resultado de mi último viaje a Los Ángeles, figura la entrevista con **Eames Demetrios**, cineasta y nieto de Charles y Ray Eames, que versa sobre la casa en Pacific Palisades (un icono de los años cincuenta en Estados Unidos) y la obra de sus abuelos.

En la entrevista a **Cristina Iglesias**, escultora y grabadora, con motivo de su exposición en el Museo Reina Sofía en Madrid, se profundiza el tema de las diferentes formas en que arquitectos y escultores vemos el espacio.

Con **Manuel Gausa**, director del IAAC, Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya, amigo personal desde los años de la escuela y compañero en tantas batallas, conversé sobre la difusión y divulgación de la arquitectura.

Pude entrevistar en Londres a **Sevil Peach**, diseñadora de *Citizen Office*, las oficinas de Vitra, para hablar de interiorismo y lugares de trabajo. Peach también trabaja para insignes marcas como Vitra, Apple o Microsoft.

Duccio Malagamba y **Jordi Bernadó**, ambos extraordinarios fotógrafos, nos hablaron de arquitectura y fotografía. La opinión pública suele conocer nuestro trabajo de arquitectos a través de la obra de los fotógrafos.

Como resultado da minha última viagem a Los Angeles, figura uma entrevista com **Eames Demetrios**, cineasta e neto de Charles e Ray Eames, que se pronuncia sobre a casa em Pacific Palisades (um ícone dos anos cinquenta nos Estados Unidos) e sobre a obra dos seus avós.

Na entrevista com **Cristina Iglesias**, escultora e gravurista, por ocasião da sua exposição no Museu Reina Sofía, em Madrid, aprofundamos o tema das diferentes maneiras como nós, os arquitetos e os escultores, vemos o espaço.

Com **Manuel Gausa**, diretor do IAAC, Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya, amigo pessoal desde os anos da escola e colega em tantas batalhas, conversei sobre a difusão e divulgação da arquitetura.

Tive oportunidade de entrevistar em Londres **Sevil Peach**, designer do *Citizen Office*, os escritórios da Vitra, para falar de *interiorismo* e de lugares de trabalho. Peach também trabalha para insignes marcas como a Vitra, a Apple ou a Microsoft.

Duccio Malagamba e **Jordi Bernadó**, ambos extraordinários fotógrafos, falaram-nos sobre arquitetura e fotografia. As pessoas geralmente conhecem o nosso trabalho como arquitetos através do trabalho dos fotógrafos.

Na Colômbia, durante a participação num *workshop*, pude reunir-me com **Simón Vélez** para trocar idéias sobre arquitetura e técnicas de construção alternativas, como o bambu.

Almoçámos com **Christian Heintz** e **Jaume Colom**, das empresas Llambí e Gradhermetic, para destacar a importância dos industriais de referência na execução de qualquer obra.

Por último, e em Barcelona, mantive uma profunda conversa sobre sociologia, literatura e cidade com **Javier Pérez Andújar**, autor de *Paseos con mi madre* e *Milagro en Barcelona,* assim como do pregão das festas da Mercè de 2016.

Estes diálogos transcritos, que viram a luz ao longo de vários anos em formato digital, são agora apresentados, graças à Fundación Arquia, numa edição revista e monográfica integrada na coleção *La cimbra*, de pensamento e crítica arquitetónica, facto pelo qual endereço os meus mais sinceros agradecimentos a toda a equipa editorial.



1. Casa-atelier de Cristina Iglesias em Madrid. Fotografia de Octavio Mestre, 2012.

1. Casa-taller de Cristina Iglesias en Madrid. Fotografía de Octavio Mestre, 2012.

É curioso como muitos dos que nos movemos no mundo digital ainda nos sentimos seduzidos pelo cheiro a papel impresso. Se, como expressou o poeta francês Stéphane Mallarmé, «o mundo foi criado para se transformar num lindo livro, e vivemos a tentar que a nossa vida se torne numa história que valha a pena ouvir», aqui está um deles.

Octavio Mestre
Barcelona, 2019

En Colombia, durante la participación en un *workshop*, pude reunirme con **Simón Vélez** para intercambiar ideas sobre arquitectura y técnicas de construcción alternativas, como el bambú.

Compartimos almuerzo con **Christian Heintz** y **Jaume Colom**, de las empresas Llambí y Gradhermetic, para destacar la importancia de los industriales de referencia en la ejecución de toda obra.

Por último, y en Barcelona, mantuve una profunda conversación sobre sociología, literatura y ciudad con **Javier Pérez Andújar**, autor de *Paseos con mi madre* y *Milagro en Barcelona,* así como del pregón de las fiestas de la Mercè de 2016.

Estos diálogos transcritos, que vieron la luz a lo largo de varios años en formato digital, se presentan ahora, gracias a la Fundación Arquia, en una edición revisada y monográfica dentro de la colección *La cimbra* de pensamiento y crítica arquitectónica. Por lo que mi más sincero agradecimiento a todo el equipo editorial.

Es curioso como muchos de quienes nos movemos en el mundo digital seguimos seducidos por el olor a papel de la imprenta. Si, como expresó el poeta francés Stéphane Mallarmé, «el mundo se creó para transformarse en un libro hermoso, y vivimos tratando de que nuestra vida se convierta en una historia que merezca la pena escuchar», aquí va uno de ellos.

Octavio Mestre
Barcelona, 2019